

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

31<sup>e</sup> ANNÉE

31<sup>st</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quarantenaïres	46	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quarantenaïres dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	54	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Mesures quarantenaïres et certificats de vaccination exigés	55	Quarantine measures and vaccination certificate requirements
Pèlerinage de la Mecque de 1955	55	Mecca Pilgrimage of 1955
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS	56	Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'informations épidémiologiques de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quarantenaïres, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from national health administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing international sanitary legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items published as received from reporting governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the government concerned will be drawn to discrepancies, but health administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS

GENÈVE

3 FÉVRIER 1956

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

Territoire de Beni

Vukera . . . . .

<sup>1</sup> Peste septicémique. — Septicaemic plague.

Amérique — America

	C	D.	C.	D.	C.	D.
BOLIVIE	23-29.X		30.X-5.XI		6-12.XI	
BOLIVIA						

Dept.

Santa Cruz . . . . .	4	4	2	2	2	1
	13-19.XI		20-26.XI		27.XI-3.XII	

Dept.

Santa Cruz	2	1	1	1	7	5
	4-10.XII		11-17.XII		18-24.XII	

Dept.

Santa Cruz . . . . .	1	0	9	3	4	3
----------------------	---	---	---	---	---	---

Asie — Asia

BIRMANIE — BURMA

INDE — INDIA

Etats — States

Mysore . . . . .	23	5	7	1
Uttar Pradesh . . . . .	0	0	2	0

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	8-14.I		15-21.I	

Etats — States

Mysore . . . . .	4	1	2	0
Uttar Pradesh . . . . .	...	...	5 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>

INDONÉSIE — INDONESIA

Djawa Tengah Province  
Magelang Residency

Magelang Regency 13-19.XI			1	1
---------------------------	--	--	---	---

Surakarta Residency

Wonogiri Regency 27.XI-3.XII			6	0
» 20-26.XI			1	1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks
	15-28.I

Asie — Asia

INDE — INDIA

24.I. Partabgarh Dist. (Uttar Pradesh St.)

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	25-31.XII		1-7.I	

Etats — States

Andhra . . . . .	38	13	20	3
Madras . . . . .	1	0	...	...
Mysore . . . . .	9	4	7	5
Orissa . . . . .	1	1	2	2
Tripura . . . . .	3	1	...	...
West Bengal . . . . .	58	40	40	24

Etats — States

	8-14.I		15-21.I	
Hyderabad . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	10	5	2	1
Orissa . . . . .	8 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	79 <sup>p</sup>	43 <sup>p</sup>	...	...

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	11-17.XII		18-24.XII	
<i>Etat — State</i>				
Bihar . . . . .	9	2	26	16
Nellore Dist. (Andhra St.)	■ 27.I			
Raichur Dist. (Hyderabad St.)	■ 28.I			
PAKISTAN	15-21 I		22-28.I	
Dacca (A). . . . .	6	5	...	...
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	18-24.XII		25-31.XII	
East Bengal . . . . .	567	338	524	331
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	1-7.I		8-14.I	
East Bengal . . . . .	389 <sup>b</sup>	253 <sup>b</sup>	389 <sup>b</sup>	267 <sup>b</sup>
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines				
Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks				
15-28.I				
Asie — Asia				
PAKISTAN				
21.I. Dacca (A).				

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks
6.XI-28.I.56	
Afrique — Africa	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	
22.XII. Territoire de Bondo (Prov. Orientale)	
16.XII. Ipamu (Prov. Léopoldville).	
NIGERIA	
31.XII. Abakaliki Div. (Ogoja Prov.).	

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks
6.XI-28.I.56	
Amérique — America	
COLOMBIE — COLOMBIA	
26.XI. Potosi (Caqueta Commissary).	
18.XI. Chantayaco (Narino Dept.).	
VENEZUELA	
13.XI. Puerto Nuevo (Uribante Dist., Tachira St.)	
7.XI. Los Cajones (San Casimiro Dist., Aragua St.).	

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	9-15.I		16-22.I	
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Abidjan . . . . .	7	0	0	0
Daloa . . . . .	0	0	11	0
Grand-Bassam . . . . .	0	0	2	0
Grand-Lahou . . . . .	1	0	2	1
GUINÉE				
Conakry (Banlieue). . . . .	3	0	0	0
<i>Cercles</i>				
Boffa . . . . .	0	0	5	0
Conakry . . . . .	0	0	8	0
Dubreka . . . . .	0	0	4	1
Gaoual . . . . .	0	0	2	0
Kindia . . . . .	9	0	20	3
Kouroussa . . . . .	1	0	1	0
Mamou . . . . .	5	0	0	0
SÉNÉGAL				
<i>Cercle</i>				
Zinguinchor . . . . .	2	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercles</i>				
Bandiagara . . . . .	6	0	18	5
Kayes . . . . .	2	0	0	0
Niafunke . . . . .	0	0	5	0
Macina . . . . .	4	1	3	0
Segou . . . . .	4	0	0	0
Sikasso . . . . .	3	0	0	0
ALGÉRIE — ALGERIA				
1-10 I				
<i>Dept. Constantine</i>				
La Meskiana . . . . .			1	
<i>Dept. Oran</i>				
St. Lucien . . . . .			1	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	D.		C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	8-14.I				
<i>Provinces</i>					
Equateur . . . . .	1 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>			
Kasaï . . . . .	16 <sup>2</sup>	1			
Katanga . . . . .	2 <sup>1</sup>	0			
Kivu . . . . .	1 <sup>1</sup>	0			
Léopoldville . . . . .	2 <sup>1</sup>	0			
Orientale . . . . .	4 <sup>1</sup>	0			
<sup>1</sup> Variola minor.					
<sup>2</sup> Dont—Incl.: Variola minor 7.					
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA	11-17.XII	18-24.XII			
<i>Provinces</i>					
Gojjam . . . . .	0	1			
Harar-Bale . . . . .	1	1			
<i>Provinces</i>					
Harar-Bale . . . . .	1	0			
Shoa . . . . .	2	1			
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND	22-28.I				
NORTHERN RHODESIA					
<i>Provinces</i>					
Eastern . . . . .		2	0		
Western . . . . .		4	0		
SOUTHERN RHODESIA					
<i>Regions</i>					
Northern . . . . .		4	0		
Western . . . . .		1	0		
UGANDA	18-24.XII	25-31.XII	1-7.I		
Jinja Township	0	0	0	0	1
<i>Districts</i>					
Ankole . . . . .	0	0	1	0	0
Kigezi . . . . .	1	0	0	0	0
Teso . . . . .	0	0	0	0	4
West Nile . . . . .	0	0	6	1	0

	C.	D.		C.	D.
SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)	1-31.X				
<i>Province</i>					
Migiurtinia . . . . .	3				
SOUDAN — SUDAN	22-28.I				
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal . . . . .	9				
Upper Nile . . . . .	46				
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal . . . . .	3	1			
Equatoria . . . . .	19	3			
Kordofan . . . . .	3	7			
Upper Nile . . . . .	6	1			
TANGANYIKA	1-7.I	8-14.I			
<i>Provinces</i>					
Northern . . . . .	1	0	0	0	
South Highlands . . . . .	0	0	1	0	
Tanga . . . . .	1	1	0	0	
ZANZIBAR	26.I				
Pemba Dist ■ 27.I	2		0		
Amérique — America					
ARGENTINE — ARGENTINA <sup>1</sup>	11-17.XII	18-24.XII			
Buenos-Aires (PA) . . . . .	1		0		
<i>Prov. Córdoba</i>					
Cruz del Eje . . . . .	1		0		
Minas . . . . .	3		0		
<i>Prov. San Luis</i>					
La Florida . . . . .	0		1		
<sup>1</sup> Alastrim.					

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)			
	C.	C.	C.
BOLIVIE	27.XI-3.XII	4-10.XII	18-24.XII
BOLIVIA			
La Paz (A) . . .	0	8	6
Oruro (A) . . .	0	1	0
<i>Depts.</i>			
Chuquisaca . . .	0	7	0
Cochabamba . . .	1	0	0
Potosi . . . . .	1	1	3 <sup>r</sup>
Santa Cruz . . .	1	0	0
		25-31.XII	8-14.I
La Paz (A) . . . . .	1		1
<i>Dept.</i>			
Potosi . . . . .	1		2
ÉQUATEUR — ECUADOR			
<i>Prov. Cañar</i>			
<i>Cantón Azogues</i>			
Azogues . . . . .	11-17.XII.55		1
<i>Prov. Cotopaxi</i>			
<i>Cantón Latacunga</i>			
Latacunga . . . . .	25-31.XII.55		1
<i>Prov. Chimborazo</i>			
<i>Cantón Riobamba</i>			
Riobamba . . . . .	4-10.XII.55		1
» . . . . .	18-24.XII.55		1
» . . . . .	25-31.XII.55		1
<i>Prov. El Oro</i>			
<i>Cantón Machala</i>			
Machala . . . . .	18-24.XII.55		1
<i>Cantón Pasaje</i>			
Pasaje . . . . .	25-31.XII.55		1
<i>Cantón Piñas</i>			
Parr. Las Huacas . . . . .	4-10.XII.55		1
Piñas . . . . .	11-17.XII.55		8
<i>Prov. Esmeraldas</i>			
<i>Cantón Esmeraldas</i>			
Esmeraldas . . . . .	18-24.XII.55		1
Parr. Tachina . . . . .	»		1

ÉQUATEUR (suite) — ECUADOR (continued)

C.		
<i>Prov. Guayas</i>		
<i>Cantón Balzar</i>		
Balzar . . . . .	18-24.XII.55	1
<i>Cantón Daule</i>		
Daule . . . . .	4-10.XII.55	2
» . . . . .	18-24.XII.55	2
Parr. General Vernaza . . .	11-17.XII.55	1
<i>Cantón Guayaquil</i>		
Guayaquil (P) . . . . .	11-17.XII.55	3
» . . . . .	18-24.XII.55	2
» . . . . .	25-31.XII.55	1
<i>Prov. Loja</i>		
<i>Cantón Loja</i>		
Loja . . . . .	4-10.XII.55	4
» . . . . .	11-17.XII.55	5
» . . . . .	18-24.XII.55	5
» . . . . .	25-31.XII.55	5
Parr. Malacatos . . . . .	4-10.XII.55	2
» . . . . .	18-24.XII.55	4
» Vilcabamba . . . . .	»	7
<i>Cantón Macará</i>		
Macará . . . . .	18-24.XII.55	6
<i>Cantón Paltas</i>		
Catacocha . . . . .	4-10.XII.55	5
<i>Prov. Los Rios</i>		
<i>Cantón Babahoyo</i>		
Babahoyo . . . . .	4-10.XII.55	3
» . . . . .	11-17.XII.55	3
<i>Cantón Pueblo Viejo</i>		
Parr. Ventanas . . . . .	4-10.XII.55	1
<i>Prov. Manabí</i>		
<i>Cantón Jipijapa</i>		
Jipijapa . . . . .	4-10.XII.55	3
» . . . . .	11-17.XII.55	4
» . . . . .	25-31.XII.55	3
<i>Cantón Rocafuerte</i>		
Rocafuerte . . . . .	11-17.XII.55	1
<i>Prov. Pichincha</i>		
<i>Cantón Quito</i>		
Quito (A) . . . . .	11-17.XII.55	1
» . . . . .	18-24.XII.55	6
» . . . . .	25-31.XII.55	3
Parr. Amaguaña . . . . .	4-10.XII.55	1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)		Asie — Asia	
C.	C.	C.	D.
<b>URUGUAY</b>			
2-8.I		9-15.I	
<i>Dept.</i>			
Rivera (Additional) . . . . .	1 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> <i>Alastrim.</i>			
<b>AFGHANISTAN</b>			
8-14.I		15-21.I	
Kabul (A) . . . . .	9	0	1
<i>Provinces</i>			
Farah . . . . .	0	0	6
Kandahar . . . . .	8	0	4
Kataghan . . . . .	20	0	12
Maimana . . . . .	24	1	17
Mashriqui . . . . .	1	0	1
Mazar-i-Sherif . . . . .	9	0	6
Parwan . . . . .	13	0	15
<b>BIRMANIE — BURMA</b>			
15-21.I		22-28.I	
Moulmein (P) . . . . .	6 <sup>r</sup>	1	1
Rangoon (PA) . . . . .	53	24	59
<b>CAMBODGE — CAMBODIA</b>			
15-21.I		22-28.I	
Phnom-Penh (PA) . . . . .	3	0	6
<i>Provinces</i>			
Kandal . . . . .	20	3	0
Kompong-Speu . . . . .	0	0	2
Siemrap . . . . .	1	0	0
<b>INDE — INDIA</b>			
15-21.I		22-28.I	
Ahmedabad (A) . . . . .	11	6	...
Allahabad (A) . . . . .	1	0	...
Bombay (PA) . . . . .	1	2	2
Delhi (A) . . . . .	2	3	5
Kanpur (A) . . . . .	0	1	...
Madras (PA) . . . . .	1	0	2
Nagpur (A) . . . . .	...	17	...
Visakhapatnam (P) . . . . .	3	2	...

C.	D.	C.	D.
<b>INDE — INDIA</b>			
25-31.XII		1-7.I	
<i>Etats — States</i>			
Andhra . . . . .	73	25	67
Bihar . . . . .	16	4	...
Bombay . . . . .	83	22	88
Delhi . . . . .	2	2	3
Hyderabad . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>
Madhya Bahrat . . . . .	1	1	...
Madhya Pradesh . . . . .	117	14	130
Madras . . . . .	24	2	30
Mysore . . . . .	0	0	7
Orissa . . . . .	26	6	30
Punjab (I) . . . . .	18	3	...
Rajasthan . . . . .	14 <sup>p</sup>	7 <sup>p</sup>	...
Saurashtra . . . . .	9	2	2
Travancore-Cochin . . . . .	9	0	...
Tripura . . . . .	0	0	2
Uttar Pradesh . . . . .	58	33	84
Vindhya Pradesh . . . . .	28	5	...
West Bengal . . . . .	34	1	4
<i>Etats — States</i>			
8-14.I		15-21.I	
Bihar . . . . .	...	...	13 <sup>p</sup>
Bombay . . . . .	34 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>	35 <sup>p</sup>
Delhi . . . . .	2	2	2
Hyderabad . . . . .	3 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>
Kutch . . . . .	4 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	...
Madhya Bahrat . . . . .	22	2	5 <sup>p</sup>
Madhya Pradesh . . . . .	12 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	125 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	2 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	14 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	0	0	5
Orissa . . . . .	31 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	...
Punjab (I) . . . . .	4 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	...
Uttar Pradesh . . . . .	41 <sup>p</sup>	25 <sup>p</sup>	59 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	6 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	...
<i>Etat — State</i>			
11-17.XII		18-24.XII	
Bihar . . . . .	46	14	45
Warrangal Dist. (Hyderabad St.)	■	28 I	
<i>C. D.</i>			
INDE (Etabl. français de l'Inde)		19.I	
INDIA (French Settl. in India)			
Pondichéry	■	27.I	30
<b>IRAK — IRAQ</b>			
<i>Province</i>			
Erbil . . . . .			7

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		C.		D.	
		15-21.I		22-28.I	
Depts.		C.		D.	
IRAN	8-14.I	15-21.I			
Lahidjan . . . . .	5	0			
Malayer . . . . .	2	0			
Resht . . . . .	0	2			
Sarakhi . . . . .	0	5			
Tabriz . . . . .	2	2			
Depts.		30.X-5.XI		6-12.XI	
Ahvaz . . . . .	0	1			
Isfahan . . . . .	0	1			
Lahidjan . . . . .	0	1			
Resht . . . . .	1	1			
Torbat Jam . . . . .	0	1			
Depts.		13-19.XI		20-26.XI	
Behshabar . . . . .	1	0			
Isfahan . . . . .	4	0			
Lahidjan . . . . .	1	0			
Qazween . . . . .	1	0			
Sarab . . . . .	0	1			
Shoustar . . . . .	1	1			
Torbat-Heydarieh . . . . .	2	0			
Torbat-Jam . . . . .	18	2			
C.		D.		C.	
D.		C.		D.	
PAKISTAN		15-21.I		22-28.I	
Chittagong (PA) . . . . .	0	0		3	
Dacca (A) . . . . .	21	15		18	
Provinces		18-24.XII		25-31.XII	
Baluchistan . . . . .	3	0		3	
East Bengal . . . . .	63	31		66	
N.W. Frontier . . . . .	0	0		1	
West Punjab . . . . .	0	0		1	
Provinces		1-7.I		8-14.I	
East Bengal . . . . .	45 <sup>b</sup>	15 <sup>b</sup>		101 <sup>b</sup>	
N.W. Frontier . . . . .	5	0		0	
West Punjab . . . . .	5 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>		...	

VIET-NAM		15-21 I		22-28.I	
Dalat . . . . .	1	1		0	
Hué (A) . . . . .	4	0		2	
Tourane (PA) . . . . .	6	3		0	

Provinces		15-21 I		22-28.I	
Chaudoc . . . . .	1	0		0	
Phu-Yen (Tuyhoa) . . . . .	0	0		1	

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published of the presence of smallpox during the last 4 weeks

1-28.I		Asie — Asia	
Afrique — Africa		AFGHANISTAN	
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE		7.I. Kandahar (A).	
FRENCH WEST AFRICA		CAMBODGE — CAMBODIA	
15.I. Abidjan Cercle (Côte d'Ivoire).		21.I. Kandal, Siemreap Provinces	
Conakry (Beaulieu), Mamou Cercle (Guinée).		INDE — INDIA	
Kayes, Ségou, Sikasso Cercles (Soudan)		21 I. Allahabad (A).	
8.I. Treicheville (Hôpital) (Côte d'Ivoire).		14.I. Kakinada (P).	
Dedougou Cercle (Haute-Volta).		14 I. Cochín Dist. (Travancore Cochín St.).	
Magaria Cercle (Niger)		Tripura Dist. (Tripura St.)	
Koutala Cercle (Soudan).		20 I. Rohtak Dist. (Punjab St.).	
1.I. Mopti Cercle (Soudan).		Hooghly, Howrah Districts (West Bengal St.).	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		23.I. Anantapur Dist. (Andhra St.).	
7.I. Ruanda-Urundi.		24 I. Gaya Dist. (Bihar St.).	
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND		Karimnagar Dist. (Hyderabad St.)	
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND		INDONÉSIE — INDONESIA	
21.I. Lilongwe, Ncheu Districts (Nyasaland)		10.I. Muara-Antjalong Dist. (Kalimantan Prov.).	
14 I. Central Prov (Northern Rhodesia).		IRAN	
Fort Manning Dist. (Nyasaland).		7.I. Malayer, Margeh, Dept.	
7.I. Southern Prov. (Northern Rhodesia).		VIET-NAM	
Midlands Region (Southern Rhodesia).		21.I. Dalat, Hué (A), Tourane (PA), Chaudoc Province.	
SOUDAN — SUDAN		7.I. Rachgia Prov.	
21.I. Equatoria, Kordofan Provinces.			
SUD-OUEST AFRICAIN			
SOUTH WEST AFRICA			
10 I. Okavango Native Reserve.			
Amérique — America			
15.I. Artigas Dept.			

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa		C.	
ÉGYPTIE — EGYPT		27.XI-3.XII	
Cairo (A) . . . . .		0 <sup>r</sup>	

TYPHUS A POUX (*suite*)  
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (*continued*)

Afrique (*suite*) — Africa (*continued*)

	c.	c.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA	11-17.XII	18-24.XII

*Provinces*

Arussi . . . . .	27	19
Beghemeder . . . . .	2	0
Harar-Bale . . . . .	9	5
Kaffa . . . . .	1	3
Shoa . . . . .	21	28
Sidamo-Borana . . . . .	1	4
Tigre . . . . .	1	1
Wollega . . . . .	4	0

	25-31.XII	1-7 I
--	-----------	-------

*Provinces*

Arussi . . . . .	13	11
Harar-Bale . . . . .	8	0
Kaffa . . . . .	3	0
Shoa . . . . .	22	17
Sidamo-Borana . . . . .	1	1
Wollega . . . . .	1	0
Wollo . . . . .	0	1

TUNISIE — TUNISIA	11-20.XII	21-31.XII
-------------------	-----------	-----------

*Caïdat de Soliman*

Cir. Med. de Soliman . . . . .	1	3
Cir. Med. de Grombalia . . . . .	1	0

Amérique — America

	c.	c.	c.
--	----	----	----

BOLIVIE	27.XI-3.XII	4-10.XII	18-24.XII
BOLIVIA			

La Paz (A) . . . . .	4	2	0
----------------------	---	---	---

*Dept.*

Potosi . . . . .	1	1	1
------------------	---	---	---

	25-31.XII	8-14.I
--	-----------	--------

Cochabamba (A) . . . . .	0	2
La Paz (A) . . . . .	2	1

*Depts.*

La Paz . . . . .	0	16
Potosi . . . . .	1	0

ÉQUATEUR — ECUADOR<sup>1</sup>

c.

*Prov. Azuay*

*Cantón Cuenca*

Cuenca . . . . .	18-24.XII.55	4
» . . . . .	25-31.XII.55	1

*Cantón Gualaceo*

Gualaceo . . . . .	25-31.XII.55	1
--------------------	--------------	---

*Prov. Bolívar*

*Cantón Guaranda*

Guaranda . . . . .	18-24.XII.55	1
--------------------	--------------	---

*Prov. Carchi*

*Cantón Montúfar*

Parr. Cristóbal Colón . . . . .	18-24.XII.55	1
San Gabriel . . . . .	25-31.XII.55	1

*Prov. Cotopaxi*

*Cantón Latacunga*

San Sebastian . . . . .	25-31.XII.55	1
-------------------------	--------------	---

*Cantón Pangua*

Pangua . . . . .	11-17.XII.55	1
------------------	--------------	---

*Cantón Salcedo*

Parr. Cumbijín . . . . .	4-10.XII.55	4
--------------------------	-------------	---

*Prov. Chimborazo*

*Cantón Alausí*

Parr. Tixán . . . . .	18-24.XII.55	1
-----------------------	--------------	---

*Cantón Guano*

Parr. San Isidro . . . . .	11-17.XII.55	1
----------------------------	--------------	---

*Prov. Pichincha*

*Cantón Quito*

Quito (A) . . . . .	11-17.XII.55	1
Parr. Nono . . . . .	4-10.XII.55	1
» Puéllaro . . . . .	11-17.XII.55	1

*Prov. Tungurahua*

*Cantón Ambato*

Parr. Huachi . . . . .	4-10.XII.55	1
------------------------	-------------	---

*Cantón Pelileo*

Parr. El Rosal . . . . .	18-24.XII.55	1
» Izamba . . . . .	»	1

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks
---	--

**1-28.I**

Afrique — Africa  EGYPT — EGYPT 14.I. Cairo (A), Sinaï.	Asie — Asia  IRAK — IRAQ 14.I. Baghdad (A)	TURQUIE — TURKEY 14.I. Balikesir Province.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA  12.I. Queenstown District (Cape Province).	Europe  TURQUIE — TURKEY 14.I. Istanbul (PA).	

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

**Afrique — Africa**

	C.	C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †	11-17.XII	18-24.XII
<i>Provinces</i>		
Arussi . . . . .	2	3
Beghemeder . . . . .	6	2
Harar-Bale . . . . .	11	1
Shoa . . . . .	3	5
Sidamo-Borana . . . . .	20	27
Tigre . . . . .	1	2
Wollega . . . . .	9	2
Wollo . . . . .	0	1

	C.	C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA	25-31.XII	1-7.I
<i>Provinces</i>		
Arussi . . . . .	0	1
Beghemeder . . . . .	5	0
Harar-Bale . . . . .	7	5
Kaffa . . . . .	2	0
Shoa . . . . .	30	15
Sidamo-Borana . . . . .	14	3
Tigre . . . . .	2	0
Wollega . . . . .	3	5
 MAROC (Zone française) MOROCCO (French Zone)		
		1-31.X
<i>Régions</i>		
Fez . . . . .		1
Meknès . . . . .		2
Rabat . . . . .		8

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks
---	---

**8-28.I**

<b>Afrique — Africa</b>	
SYRIE — SYRIA	
14.I. Hama Province.	

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that on case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p><b>PAKISTAN</b> Dacca (A) . . . . . 21 I</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER</b> <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER</b> <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 21 I Kandahar (A) . . . . . 7 I</p> <p><b>ARGENTINE — ARGENTINA</b> Buenos-Aires (PA) . . . . . 17.XII</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Moulmein (P) . . . . . 28 I Rangoon (PA) . . . . . 28 I Tavoy (P) . . . . . 31.XII</p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b> La Paz (A) . . . . . 14 I</p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 28 I</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Bogota (A) . . . . . 27.XI Cartagena (PA) . . . . . 11.XII Tumaco (P) . . . . . 4.XII</p> <p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b> Guayaquil (PA) . . . . . 31.XII Manta (P) . . . . . 26.XI Quito (A) . . . . . 31.XII</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Ahmedabad (A) . . . . . 21 I Allahabad (A) . . . . . 21 I Bombay (PA) . . . . . 28 I Delhi (A) . . . . . 28 I Kakinada (P) . . . . . 14 I Kanpur (A) . . . . . 7 I Madras (PA) . . . . . 28 I Nagpur (A) . . . . . 21 I Visakhapatnam (P) . . . . . 21 I</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chittagong (PA) . . . . . 28 I Dacca (A) . . . . . 28 I</p> <p><b>VIET-NAM</b> Hué (A) . . . . . 28 I Tourane (PA) . . . . . 21 I</p>	<p><b>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS</b> <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b> Cochabamba (A) . . . . . 14 I La Paz (A) . . . . . 14 I</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b> Alevandria (PA) . . . . . 31.XII Cairo (A) . . . . . 14 I</p> <p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b> Quito (A) . . . . . 17.XII</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 14 I</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b> Istanbul (PA) . . . . . 14 I</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i> NÉANT — NIL</p>
---	--	--

## MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

### MESURES QUARANTENAIRES ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

*Amendement au N° 1, 1956, Supp. 1*

La note suivante remplace celle qui a été publiée dans le N° 2, 1956, page 19:

*Note.* — Il y a lieu de faire savoir aux voyageurs que les mesures sanitaires appliquées par les divers pays et les certificats de vaccination exigés par eux en application du Règlement sanitaire international dépendent non seulement de l'état sanitaire du pays où commence le voyage, mais encore de celui des pays où le voyageur débarque au cours de celui-ci, sauf dans les circonstances prévues à l'article 34 du Règlement sanitaire international.

### QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS

*Amendment to No 1, 1956, Supp. 1*

The following note replaces that published in No 2, 1956, page 19:

*Note.* — Travellers should be advised that sanitary measures imposed and vaccination certificates required by countries in accordance with the provisions of the International Sanitary Regulations are related not only to the conditions prevailing in the country of departure but also to conditions in countries in which the traveller disembarks during his journey, except in the circumstances covered by Article 34 of the International Sanitary Regulations.

## PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1955 — MECCA PILGRIMAGE OF 1955

*(Année de l'Hégire 1374 — Year of the Hegira 1374)*

### SOUDAN

Pendant la saison du pèlerinage, le poste sanitaire de contrôle de Suakin a dénombré 13.846 pèlerins et celui de Port-Soudan 1.906. Ils étaient tous vaccinés contre la variole et le choléra. En outre, les pèlerins provenant de la zone d'endémicité amarile étaient vaccinés contre la fièvre jaune; les autres étaient munis d'un certificat de résidence d'origine. Les vaccinations contre le typhus et les fièvres typhoïdes étaient facultatives.

Les pèlerins en transit, venant de l'Afrique-Occidentale, ont été contrôlés au poste frontière de Geneina.

Un hôpital a été ouvert par la mission médicale soudanaise à Jeddah et des dispensaires ont fonctionné à La Mecque, à Médine et à Mouna, où 9.095 pèlerins reçurent des soins et 58 furent hospitalisés. Il y eut 8 décès, tous dus à des maladies non épidémiques.

Tous les pèlerins ont été soumis à un examen médical avant de quitter Jeddah pour le voyage de retour.

### SUDAN

During the pilgrimage season 13,846 pilgrims were counted at the medical inspection post of Suakin and 1,906 at Port Sudan. All were vaccinated against smallpox and cholera. Those coming from the yellow-fever endemic zone were also vaccinated against yellow fever; the others were provided with location certificates for yellow fever. Vaccinations against typhus and typhoid fevers were optional.

Transit pilgrims from West Africa were inspected at the frontier post of Geneina.

The Sudanese medical mission established a hospital at Jeddah and medical posts at Mecca, Medina and Mena, where 9,095 pilgrims received treatment as out-patients and 58 as in-patients. The 8 deaths reported were not due to epidemic diseases.

All returning pilgrims were medically examined before departure from Jeddah.

## BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS

### DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation Mondiale de la Santé à Genève transmet tous les jours par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du bulletin radiotélégraphique quotidien est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du radio-bulletin.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Division des Services d'Epidémiologie et de Statistiques Sanitaires de l'OMS (adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENEVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin Radiotélégraphique Quotidien de l'OMS* sont indiqués à la page 10 (N° 1, 1956).

The World Health Organization, Geneva, transmits every day over the Radio-Suisse S.A. wireless stations (Genève-Prangins), an *Epidemiological Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the daily epidemiological bulletin is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Division of Epidemiological and Health Statistical Services, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed on page 10 (No 1, 1956).

---

#### Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.— \$0.30  
Abonnement annuel . . . . . Fr. s. 45.— \$14.00

#### Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 . . . . . Per single copy  
£3.15.0 . . . . . Annual subscription